

# Tremazol

Vertrieb / Distributor / Distributeur :

**sera** GmbH • Postfach 1466 • D 52518 Heinsberg  
Tel.: +49 2452 9126-0  
www.sera.de • info@sera.de

Hersteller / Manufacturer / Fabricant :

Alpha-Biocare GmbH • Merowinger Platz 1a • D 40225 Düsseldorf  
Tel.: +49 211 3368615  
Made in Germany

## D Gebrauchsinformation

**Tremazol** • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Kiemenwürmer, Hautwürmer, Bandwürmer und Schuppenwürmer in Süß- und Meerwasseraquarien.

**Gebrauchsinformation:**

Gegen Kiemenwürmer: 1 ml Tremazol auf je 15 Liter Aquarienwasser zugeben. Gegen Hautwürmer, Bandwürmer und Schuppenwürmer: 1 ml Tremazol auf je 20 Liter Aquarienwasser zugeben. Das Mittel las dem Dosierbecher über die Wasseroberfläche verteilen und dabei mit einem Löffel oder Stab ins Aquariumbecken einführen. Nach 6 Stunden einen Wasserwechsel von mindestens 80 % durchführen. Sollte zuvor eine Trübung des Wassers eintreten, ist der Wasserwechsel unverzüglich vorzunehmen.

Bei Befall mit Kiemenwürmern muss nach 7 Tagen eine zweite Behandlung mit nachfolgendem Wasserwechsel durchgeführt werden. UV-Lampen während der Behandlung ausschalten und das Aquarium gut belüften. Biologische Filter können angeschlossen bleiben.

## US Information for use

**Tremazol** • Water treatment against gill and skin flukes, tapeworms and *Transversotrema* in fresh and saltwater aquariums.

**Directions for use:**

**Against gill flukes:** Add 1 ml Tremazol for each 15 liters (4 US gal.) of aquarium water. **Against skin flukes, tapeworms and *Transversotrema*:** Add 1 ml Tremazol for each 20 liters (5.3 US gal.) of aquarium water. Use the measurement cap to distribute Tremazol on the water surface, and stir into the aquarium with a spoon or a stick. Carry out a water change of at least 80% after 6 hours. In case of water turbidity occurring in the meantime, carry out the water change immediately. Repeat treatment plus water change after 7 days in case of infestation with gill flukes. Switch off UV lamps during treatment and aerate the aquarium well. Biological filters may remain in operation.

## F Information mode d'emploi

**Tremazol** • Traitement de l'eau contre les vers des branchies, de la peau, Ténias et vers des écaïlles dans les aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

**Mode d'emploi :**

Contre les vers des branchies : verser 1 ml de Tremazol pour 15 litres d'eau d'aquarium. Contre les vers de la peau, Ténias et vers des écaïlles : verser 1 ml de Tremazol pour 20 litres d'eau d'aquarium. Repartir le produit contenu dans le doseur à la surface de l'eau en mélangeant dans l'aquarium avec une cuillère ou une baguette. Effectuer un changement d'eau d'au moins 80 % après 6 heures. Si l'eau devait se troubler, effectuer le changement d'eau immédiatement.

Pour les vers des branchies, renouveler le traitement au bout de 7 jours et effectuer un changement d'eau.

Couper les lampes UV durant le traitement et bien oxygéner l'aquarium. Les filtres biologiques peuvent rester en marche.

Une fois le traitement terminé, nous recommandons de filtrer l'eau à travers sera super carbon.

## NL Gebruikersinformatie

**Tremazol** • Verzorgingsmiddel tegen kieuwwormen, huidwormen, lintwormen in *Transverso-trema* in zoet- en zeewateraquariums.

**Gebruiksaanwijzing:**

Tegen kieuwwormen: 1 ml Tremazol per 15 liter aquariumwater toevoegen. Tegen huid- en lintwormen in *Transversotrema*: 1 ml Tremazol per 20 liter aquariumwater toevoegen. Het middel uit de doseerbeker over het wateroppervlak verdelen en daarbij met een lepel of stokje met het water in het aquarium mengen. Na 6 uur minimaal 80% water verversen. Indien eerder het water daarvoor al vertroebelt moet het water direct al worden ververs.

Bij aanstasting door kieuwwormen, moet er na 7 dagen een tweede keer worden behandeld. Ook dan moet het water weer op dezelfde wijze worden ververs.

UV-lampen tijdens de behandeling uitschakelen en het aquarium goed beluchten. Biologische filters kunnen aangesloten blijven.

## I Informazioni per l'uso

**Tremazol** • Trattamento per pesci d'aquario contro vermi delle branchie, vermi della pelle, tenie, vermi delle scaglie sia in acqua dolce e marina.

**Istruzioni per l'uso:**

contro vermi delle branchie: aggiungere 1 ml di Tremazol per ogni 15 litri di acqua nell'aquario. Contro vermi della pelle, delle scaglie e tenie: aggiungere 1 ml di Tremazol per ogni 20 litri di acqua nell'aquario. Distribuire il prodotto con l'apposito bicchierino dosatore sulla superficie dell'acqua e allo stesso tempo mescolare con un cucchiaino o con un bastoncino. Dopo 6 ore cambiare almeno l'80 % dell'acqua nell'aquario. Se l'acqua diventa torbida prima delle 6 ore, il cambio dell'acqua deve essere eseguito immediatamente.

In caso di un'infestazione di vermi delle branchie, deve essere fatto un secondo trattamento dopo 7 giorni con conseguente cambio dell'acqua. Durante il trattamento spegnere le lampade UV e aerare bene l'aquario. Eventuali filtri biologici possono rimanere in funzione.

## E Información para el usuario

**Tremazol** • Tratamiento contra gusanos de las branquias, gusanos de la piel, tenias y gusanos de las escamas en acuarios de agua dulce y salada.

**Instrucciones de uso:**

Contra gusanos de las branquias: aplique 1 ml de Tremazol por cada 15 litros de agua de acuario. Contra gusanos de la piel, tenias y gusanos de las escamas: aplique 1 ml de Tremazol por cada 20 litros de agua de acuario. Reparta el producto con el dosificador por toda la superficie del agua y remueva el agua del acuario con una cuchara o un palo. Al cabo de 6 horas cambie al menos el 80% del agua. En caso de que el agua se enturbie, realice el cambio de agua inmediatamente.

En caso de que los peces estén afectados por gusanos de las branquias, debe repetir la aplicación al cabo de 7 días y realizar el cambio de agua correspondiente a continuación. Durante el tratamiento debe apagar las lámparas UV y airear bien el acuario. Puede dejar los fil-tros biológicos conectados.

## P Instruções para utilização

**Tremazol** • Tratamento contra parasitas das guelras, parasitas da pele, parasitas cestóides e parasitas das escamas em aquários de água doce e salgada.

**Instruções para utilização:**

Contra parasitas das guelras: adicione 1 ml de Tremazol por cada 15 litros de água do aquário. Contra parasitas da pele, parasitas cestóides e parasitas das escamas: adicione 1 ml de Tremazol por cada 20 litros de água do aquário. Distribua o preparado do recipiente de medição pela superfície, mexendo simultaneamente com uma colher ou um pau. Após 6 horas faça uma mudança de água de pelo menos 80 %. No caso de aparecer antes uma turvação da água, deve-se fazer a mudança de água imediatamente.

No caso de uma contaminação com parasitas das guelras, após 7 dias terá que ser feito um segun-do tratamento, procedendo-se depois a uma mudança de água.

Desligue as lâmpadas UV durante o tratamento e areje bem o aquário. Os filtros biológicos podem-se manter ligados.

## S Produktinformation

**Tremazol** • Preparat för akvariefiskar mot gäl- och hudparasiter, bandmaskar samt fjällparasiter i sött- och saltvattnensakvarier.

**Brugsanvisning:**

Mot gällparasiter: 1 ml Tremazol per 15 liter akvarievatten. Mot hudparasiter, bandmaskar och fjällparasiter: tillsätt 1 ml Tremazol per 20 liter akvarievatten. Förde la preparatet ur doseringsmättet över vattenytan och rör om samtidigt med en sked eller pinne. Byt 80 % av vattnet efter 6 timmar. Om vattnet blir grumligt innan dess bör du byta vattnet omedelbart.

Vid angrepp av gällparasiter måste behandlingen upprepas efter 7 dagar med efterföljande vattenbyte.

Stäng av UV-belysningen under behandlingen och genomlufta akvariet väl. Biologiska filter behö-

## FI Käyttöohje

**Tremazol** • Vedenhöhtöine kidus- ja iholoisia, nauhamatoja ja *Transversotrema* matojen torjuntaan makean- ja merivedenakvaarioissa.

**Käyttöohjeet:**

Kidusloisten torjuntaan: Lisää 1 ml Tremazolilla jokaista akvaarion 15 vesiliitraa kohden. Iholoisten, nauhamatojen ja *Transversotrema* matojen torjuntaan: Lisää 1 ml Tremazolilla jokaista akvaarion 20 vesiliitraa kohden. Käytä mittakorkkia annostellessasi Tremazolilla veden pintaan, ja sekoita vesi lusikalla tai tikulla. 6 tunnin kuluttua suoritetaan ainakin 80% vedenvaihto. Jos hoidon aikana ilmenee veden samentumista tee vedenvaihto välittömästi.

Uusi hoito ja vedenvaihto 7 päivän jälkeen jos vielä näkyy kidusmatoja.

Sammuta UV valot hoidon ajaksi ja ilmastaa akvaariovesi hyvin. Biologiset suodattimet voivat olla käynnissä.

## DK Brugsinformation

**Tremazol** • Plejemiddel til pryd fisk mod gælleorm, bændelorm, *Dactylogyrus* og *Transversotrema* i fersk- og saltvandsakvarier.

**Brugsanvisning:**

Mod gælleorm: Tilsæt 1 ml Tremazol pr. 15 liter akvarievand. Mod bændelorm, *Dactylogyrus* og *Transversotrema*: Tilsæt 1 ml Tremazol pr. 20 liter akvarievand. Brug målebægeret til at fordele Tremazol, og rør med en ske eller en pind. Skift mindst 80 % af vandet efter 6 timer. Hvis vandet bliver grumset under behandlingen, skal det skiftes med et sandt.

Gentag behandling og vandskift efter 7 dage i tilfælde af tilbagevendende gælleorm.

Sluk UV lamperne under behandlingen og luft akvariet godt. Biofiltre skal være i gang.

Vi anbefaler sera super carbon til filtrering af vandet, når behandlingen er afsluttet.

Nach Abschluss der Behandlung empfehlen wir, das Wasser über sera super carbon zu filtern.

**Anwendung außerhalb von Becken im Kurzbad:** Diese Methode empfiehlt sich vor allem bei großen Wasservolumina.

Dosieren Sie Tremazol laut Gebrauchsinformation in einem kleinen Plastikbecken, in das Sie vorher Aquarienwasser gefüllt haben. Setzen Sie die erkrankten Fische für 20 Minuten in diesen Behälter und dann wieder zurück. Sorgen Sie während der Behandlung für eine gute Belüftung (z. B. Sprudelstein!

**Zusammensetzung je 100 ml:** Praziquantel, 7,47 g.

**Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Nicht mit Haut und Augen in Berührung bringen. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Nicht in Aquarien mit Stachelhäutern (Echinodermata) anwenden!**

We recommend to filter the water with sera super carbon after the treatment is finished.

**Treatment outside the aquarium in a short bath:** We recommend this method especially in case of large water volumes.

First fill a small plastic tank with aquarium water, then dose Tremazol according to the directions for use. Keep the sick fish in this tank for 20 minutes and then return them into aquarium. Ensure good aeration during treatment (e.g., by means of an airstone!)

**Composition per 100 ml:** praziquantel, 7,47 g.

**Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Avoid contact with skin and eyes. Store at room temperature and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption. Do not use in aquariums with echinoderms (Echinodermata)!**

**Utilisation en-dehors du bac dans un bain :** cette méthode est préconisée surtout pour les grands volumes d'eau.

Dosez Tremazol suivant le mode d'emploi dans un petit récipient en plastique que vous aurez rempli au préalable d'eau de l'aquarium. Placez les poissons malades pendant 20 minutes dans ce récipient, puis remettez-les dans l'aquarium. Veillez à une bonne oxygénation durant le traitement (p.ex. diffuseur d'air !

**Composition dans 100 ml :** praziquantel, 7,47 g.

**Conserven bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Eviter tout contact avec la peau et les yeux. Conservér à température ambiante et à l'abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation. Ne pas utiliser dans des aquariums contenant des échinodermes !**

**Distributeur :** sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tél. +49 2452 9126-0

**Fabriqué en Allemagne**

Na de behandeling adviseren wij om het water over sera super carbon te filteren.

**Gebruik buiten de bak in een kort durend bad:** Deze methode wordt vooral voor bij groot water-volume aangeraden.

Doseer Tremazol volgens de gebruikersinformatie in een kleine plastic bak, die u tevoren met aquariumwater hebt gevuld. Zet de zieke vissen gedurende 20 minuten in deze bak en zet ze vervolgens terug in het aquarium. Zorg tijdens de behandeling voor een goede beluchting (b.v. met een bruissteentje!)

**Samenstelling in 100 ml:** prazichantel, 7,47 g.

**Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Niet in contact met huid en ogen brengen. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn. Niet gebruiken in aquariums met stekelhuidigen (Echinodermata)!**

Dopo la fine del trattamento consigliamo di filtrare l'acqua con il sera super carbon.

**Utilizzo fuori dall'aquario come breve bagno intensivo:** questo metodo viene consigliato soprattutto nel caso di acquari molto grandi.

Dosate il Tremazol secondo le istruzioni per l'uso in una piccola vaschetta di plastica riempita precedentemente con acqua dell'aquario. Mettete i pesci malati in questo contenitore per 20 minuti e poi rimetteteli nell'aquario. Fate in modo che durante il trattamento ci sia una buona aerazione, utilizzando p.es. una pietra porosa.

**Composizione per 100 ml:** praziquantel, 7,47 g.

**Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Evitare il contatto con pelle e occhi. Conservare a temperatura ambiente e al buio. Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana. Non utilizzare in acquari con Echinodermi!**

**Importato da:** sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

Una vez finalizado el tratamiento, recomendamos filtrar el agua con sera super carbon.

**Aplicación fuera del acuario, baño en recipiente separado:** Este método es recomendable sobre todo cuando el volumen de agua es muy elevado.

Aplique Tremazol según las instrucciones de uso en un pequeño recipiente de plástico relleno previamente con agua de acuario. Introduzca los peces enfermos durante 20 minutos en este recipiente y a continuación devuélvalos al acuario. Durante el tratamiento debe procurar que exista una buena aireación (p. ej. piedra difusora).

**Composición en 100 ml:** praziquantel, 7,47 g.

**Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Evite el contacto con la piel y los ojos. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. No usar en animales destinados a la alimentación. ¡No lo aplique en acuarios que contengan equinodermos!**

Após terminar o tratamento, recomendamos filtrar a água através de sera super carbon.

**Tratamento fora do aquário, num banho de curta duração:** Este método é recomendável sobretudo no caso de grandes volumes de água.

Dosifique Tremazol de acordo com as informações para utilização num pequeno depósito de plástico, no qual você já deixou previamente água do aquário. Introduza os peixes durante 20 minutos neste depósito e coloque-os depois novamente no aquário. Asssegure-se durante o tratamento que o aquário seja bem arejado (p.ex. com uma pedra difusora!)

**Composição para 100 ml:** praziquantel, 7,47 g.

**Mantenha fechado a chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Não deve entrar em contacto com a pele e com os olhos. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz. Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano. Não aplicar em aquários com equinodermes (Echinodermata)!**

ver inte stängas av.

När behandlingen är avslutad rekommenderar vi att filtrera vattnet över sera super carbon.

**Användning i separat akvarium:** Denna metod rekommenderas speciellt vid stora vattenvolymer. Dosera Tremazol enligt bruksanvisning i ett litet plastakvarium som du har fyllt med akvarievatten. Flytta över de sjuka fiskarna till detta akvarium under 20 minuter och sedan tillbaka. Se till att lufta vattnet väl (t. ex. med syresten!)

**Sammansättning per 100 ml:** prazikvantel, 7,47 g.

**Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitetuille eläimille. Älä käytä akvaarioissa joissa on piikki-nahkaisia (Echinodermata)!**

Suosittelemme veden suodattamista sera super carbonilla hoidon jälkeen.

**Lyhyt kylytyshoito muualla kuin akvaarioissa:** Suosittelemme tätä hoitomuotoa silloin kun akvaario on hyvin suuri.

Täytä ensin pieni muoviakvaario akvaariovedellä, lisää siihen sen jälkeen Tremazolilla käyttöohjeen mukaisesti. Kylvetä kalat muoviakvaariossa 20 min ajan ja palauta ne sen jälkeen akvaarioon. Varmista että hoitoakvaariossa on hyvä ilmastus hoidon aikana (esim. ilmakiven avulla).

**Koostumus per 100 ml:** pratsikvanteeli, 7,47 g.

**Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Vältä ihon ja silmien joutumista kosketukseen aineen kanssa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitetuille eläimille. Älä käytä akvaarioissa joissa on piikki-nahkaisia (Echinodermata)!**

**Behandling udenfor akvariet:** Vi anbefaler denne metode, hvis der er tale om meget store akvarier.

Fyld akvarievandet i en lille beholder og tilsæt Tremazol efter brugsanvisningens forskrifter. Opbevar de syge fisk i den lille beholder i 20 minutter og læg dem derefter tilbage i akvariet. Sørg for god litning under behandlingen. (f.eks. ved brug af luftsten!)

**Sammensætning pr. 100 ml:** Praziquantel, 7,47 g.

**Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Undgå kontakt med hud og øjne. Opbevares mørk og ved stuetemperatur. Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer. Må ikke anvendes i akvarier med Echinodermata!**

